

CV for Jørgen Sørli Yri

Kortform

- Født: 220376. Gift og et barn. Bosatt i Oslo.
- Har jobbet med spanskundervisning siden 1999 på de fleste nivåer i Norge, fra 2003 på universitetsnivå.
- Flytende i spansk, både muntlig og skriftlig. Bred erfaring både med hverdags-spansk og med akademisk og formell spansk. Har for eksempel skrevet både masteroppgave og akademiske artikler på spansk.
- Jakter på oppdrag som lar meg arbeide med den spansktalende verden og spansk språk.
- Undervisnings- og forskningsblogg: www.kosmikomiko.com
- Univ.lektor i spansk ved NTNU i Trondheim fra 2005 - 2018.

To hovedspor i mitt forskning- og utviklingsarbeid:

1) PhD-prosjekt i historie og kulturfag, planlegges ferdigstilt våren 2019. Temaet er oppfatninger av konflikt og sameksistens i grenseområdene mellom Den dominikanske republikk og Haiti. Fagfelt: historie og kulturfag. Stikkord: konflikt, diskursanalyse, migrasjon, Karibia.

Arbeidstitel: **Border of fear and border of hope: A study of perceptions of "the other", of bi-national relations and of conflict among the youths of the Dominican-Haitian borderlands.**

2) "EdTech". Utvikling av undervisning og læring, utprøving av teknologi for å fremme læring. Jeg har drevet en webinar-serie om utdanning, jeg har deltatt på ulike Norgesuniversitetet-støttede prosjekter, jeg har holdt foredrag i inn- og utland og skrevet om utvikling av utdanning. Først og fremst har jeg vært - og er fortsatt - nysgjerrig på ulike måter å jobbe sammen med studenter og elever på, og på hvilke muligheter som finnes både i ny og eksisterende teknologi.

- Reiser så ofte som mulig i embeds medfør til Spania og Latin-Amerika, og da særlig Mellom-Amerika & Karibia. De landene jeg kjenner best er Den dominikanske republikk, Haiti og Nicaragua.
- Bred erfaring fra nettbaserte og delvis nettbaserte kurs, både fra mine fem år ved daværende HiL (Senter for livslang læring) og NTNU, både som emneansvarlig og som foreleser på spanskurs (hovedsaklig språkkurs, litteraturkurs og historie/kultur&samfunn).

Utvalgt arbeid & formidling

- Den dominikanske republikk & Haiti. Fullstendig liste [her](#).

- Initiativtaker og arrangør, i samarbeid med kollega ved UiO, konferansen "[Hispaniola 2014: Justice, nationality and migration](#)". Internasjonal konferanse, støttet av blant andre Fritt Ord, Oslo. 2014.
- 3 x initiativtaker og arrangør (2008, 2010 og 2015) av studieturer med til sammen 66 studenter fra HiL, NTNU og Studyaway AS til og i Den dominikanske republikk. Ansvar for programutforming, faglig profil, logistikk, lokale kontakter, økonomi. Gjort i nært samarbeid med uunnværlige kollegaer, men med meg selv som ansvarlig.
- Frivillig arbeid:
Med-grunnlegger i Palmarejo-prosjektet, en humanitær organisasjon som samler inn midler til drift av en skole for statsløse barn i Den dominikanske republikk. Arbeidet har pågått siden 2008. Vi mottok i 2016 Bømlo Folkehøgskules fredspris for vårt arbeid. Jeg drifter også [bloggen vår](#).
- *Four problems and one oportunity: Dominican-Haitian relations in the borderlands*. Presentasjon i internt møte med Kirkens Nødhjelp og Utenriksdepartementet. 2017.
- *Haití y la República Dominicana. Una brecha creciente*. (Med Leiv Marsteintredet og Miguel Ceara Hatton). Iberoamericana – Nordic Journal of Latin American Studies. 2016.
- *"The other" amongst Haitian and Dominican youths in the borderland*. Presentasjon, konferanse i Port-au-Prince, Haiti. Caribbean Global Movements - Caribbean Studies Association's 41st annual conference. 2016.

Utvalgt arbeid & formidling

- EdTech. Fullstendig liste [her](#).

- Prosjektmedarbeider på kurset Smart Læring, en MOOC ved NTNU, høsten 2016. 100 % nettbasert studie som gir studentene en innføring og trening i bruk av ulike digitale verktøy og bidrar til å skape refleksjon rundt studentenes egen undervisningspraksis og mulighetene som finnes.
- Webinarserien [Cyberkaff](#). (2011- 2017) EdTech og utvikling i praksis. Initiativtaker og arrangør. Jeg arrangerte en serie med presentasjoner av ulike pedagogiske tilnærminger til teknologi, med det for øye å bidra til endring av undervisningsvaner hos meg selv og mine kolleger. Deltakere både fra et bredt spekter av norsk UH-sektor, samt studenter, næringsliv og elever fra vgs.
- 2005 – dd: kontinuerlig arbeid med å integrere og evaluere EdTech i arbeidet mitt med undervisning ved HIL og NTNU.
- *Enseñanza y la tecnología: una posible revolución educativa*. Åpne forelesninger om å endre studentrollen til en mer deltakende student, blant annet ved hjelp av teknologi. Holdt på det statlige dominikanske universitetet (La UASD, ved avdelingene i La Vega og Santiago Den dominikanske republikk) i mai 2015.
- *Trenger du egentlig en lærer? Hvordan kan teknologien hjelpe deg å lære på egen hånd?* Innlegg på Researcher's Night, NTNU, September 2014.
- *Farvel til kritt?* [Universitetsavisa](#) 2013.
- *Fordommer fordummer ikke så lenge de foredles - En studie om nordmenns inntrykk av Spania og om forskning som studentaktivitet i lavere grads språkstudier*. [UNIPED](#), sammen med Alissa Vik, 2012.
- [Serie med læringsvideoer](#) i samarbeid med Institutt for Historiske Studier ved NTNU. "Historien i samfunnet" (seks videoer), om historiebruk, nasjon og identitet. 2015.
- Norgesuniversitetet-støttede prosjekter der jeg har deltatt:
 - PROFFT (2006) – utvikling av et nettbasert undervisningsmateriale for utdanning av spansk lærere. Pilotdeltaker og innholdsprodusent
 - Podcasthåndboka (2009)– pilotdeltaker og innholdsprodusent
 - Visped (2012 - 2014) – det virtuelle synkrone klasserommet. Pilotdeltaker og innholdsprodusent

Praksis/erfaring som spansk lektor og -lærer

Firma / institusjon	Tidsrom	Stilling / arbeidsoppgaver
NTNU	2005 - dd	Universitetslektor. F.o.m. H2010 også deltidsstipendiat, PhD, Forskningsprosjekt: studie av et norskfinansiert dialogprosjekt i Den dominikanske republikk og Haiti (historie og kulturfag). Jeg er eller har vært emneansvarlig i emnene Spansk innføringskurs (SPA0501/0502), Historie og kulturkunnskap (SPA1401 & 1402 og SPA 2401) og litteratur fra den spanskspråklige verden (SPA1301). Ansvar for å sette sammen pensum, valg av studieform og gjennomføring av undervisning. Emneansvarlig for de samme emnene i EVU (Etter- og Videre-Utdanning) ved NTNU. Delt emneansvar i Språk1200 (fremmedspråk og samfunn).
Store Norske Leksikon	2015 - dd	Fagansvarlig for temaene Haiti og Den dominikanske republikk.
Universitetet i Ås (NMBU)	2015-2016	Biveileder masteroppgave i Internasjonale Relasjoner.
Høgskolen i Akershus og Oslo	2015	Kursleder ved URACCAN i Bluefields, Nicaragua. Et Norad-finansiert samarbeidsprosjekt mellom HiOA og tre urfolksuniversitet fra Colombia, Nicaragua og Ecuador (metodekurs for masterstudenter, varighet: en uke).
Høgskolen i Lillehammer	2005 - 2010	Høgskolelektor. Utvikling og gjennomføring av Spansk del I og II, 30 stp deltidsstudie i grunnleggende spansk språk og grammatikk for ungdomsskolelærere. Emneansvarlig

		Faglig ansvar for utvikling/gjennomføring av 30 stp språkkurs for lærere (oppstart sept 08) 15 stp spansk historie for lærere (09 – 10) 7,5 stp litteratur for lærere (oppstart sept 09)
Norgesuniversitetet	2009 – '10	Prosjektdeltaker "Læring rett i lomma", medforfatter i sluttproduktet "Podcastboka".
PROFFT (samarbeid mellom UiB, UiO, NTNU, HiA, m. fl.)	Høst 05/vår 06	Modulmedarbeider på 7,5 stp "Språk, kultur og samfunn" i utvikling av etter/videreutdanning for lærere i ungdomsskolen.
Diverse universitet/høgskoler	05 -	Sensurarbeid for diverse universitet og høgskoler i Norge. Hvis ønskelig kan oversikt ettersendes.
Norges Handelshøyskole Bergen	04 – 05	Tilkallingsvikar for spansk. Enkelttimer undervisning spansk økonomisk historie, grammatikk og økonomisk språk.
Universitetet i Bergen	03 – 04	Kursleder SPLA 001 ved UiB Ansvar for én gruppe et semester (4x2 timer i uka) samt deltager i utforming av innføringskurset for spanskstudenter ved UiB.
Diverse kursleder og spansk lærerjobber	99 - 02	Folkeuniversitetet, Orkanger ungdomsskole, Malvik Videregående Skole, privatundervisning.

Noen digitale resurser jeg liker (og/eller behersker)

Adobe Connect	Nettundervisning i mindre grupper, brukt i flere år ved NTNU.
Nvivo	Til analyse og visualisering av data fra fokusgruppeintervjuer og data fra spørreundersøkelse
Wordpress	Ulike blogger til jobbbruk, samt som verktøy for undervisning og som samskrivingsplattform for studenter. Denne laget jeg med studenter, denne laget og drifter jeg for et humanitært prosjekt og denne bruker jeg til jobbbruk.
Blackboard, It's Learning, Fronter.	Administrasjon av kurs. Ingen stor fan, men behersker dem alle.
Padlet, Doodle, OneNote	Organisering av events og kurs.
Mailchimp	Promotering av prosjekter og drifting av epostlista «Cyberkaff», om IKT & undervisning.
Twitter	Hovedsaklig som læringsnettverk for EdTech og den spansktalende verden.
GoogleDrive/GSuite	Alt mulig. Samskriving, deling av data & filer, innsamling og sortering av data, kursplanlegging, artikkelskriving, produksjon av presentasjoner +++
Microsoft Office, Open Office, & Keynote	Behersker dem godt til jobbbruk, men ingen wizard. Lærer kjapt, dog.
Garageband og Logic Pro X	Låtskriving
FileMaker Pro	Her er jeg på basic-nivå, men har brukt programmet med god assistanse for å lage database til organisering av studietur med studenter.
EndNote X8	Kildearkiv og sitering i tekst
Evernote	Organisering av kilder, artikler, ideer og skisser

Verv, frivillig arbeid og annet

Sted/institusjon	Tidsrom	Stilling/verv
NTNU	2013 - 2015	Leder, studieprogramrådet for fremmedspråk
Trønderstruck AS	2014 -	Medeier og styremedlem. Konsulenttjenester og investeringer. Medeier i restauranten Tøyengata Bodega, som vi solgte sommeren 2017.
Hispaniola 2014: Justice, nationality and migration	2014	Grunnlegger og arrangør i samarbeid med en kollega som den gang var ved UiO (Leiv Marsteintredet). Promotering, programoppsett, logistikk, innhenting av midler etc.
Palmarejo-prosjektet	2008 -	Styremedlem, medgrunnlegger og ansvarlig for drift av blogg . Vi samler inn penger som lønner to lærere + skolemateriell + skolemat for en skole i Den dominikanske republikk. I 2016

Jørgen Sørli Yri
Kjølberggata 20
0653 Oslo

Mobil: 93 80 9069
Email: jorgen.yri@gmail.com

		mottok vi Bømlo Folkehøgskules fredspris for arbeidet vårt.
Seid DA	2003 – 2006/ 2010 - dd	Daglig leder. Rockeband. Det vil si ansvar for organisering av konserter, plateinnspillinger, utgivelser, turneer, etc, i tillegg til låtskriving og spilling.
Tjuvstartfestivalen Trondheim	2003 – 2008	Festival. Rock. Medgrunnlegger av festivalen, nestleder, administrative/organisatoriske oppgaver, praktisk gjennomføring av festivalen.
Sameiet Biskop Sigurds gate 7	2010 - 2013	Leder for sameiet
Ulike band & musikalske konstellasjoner	2001 -	Omkring 150 konserter i fem land. Fem plateutgivelser (en sjetten kommer høsten 2018) og diverse singler og som musiker på andre bands utgivelser.

Språk

	Muntlig	Skriftlig
Norsk		Morsmål
Spansk		Flytende
Engelsk		Flytende
Tysk		Skoletysk
Fransk		Grunnleggende.
Haitisk kreol		Gjør meg forstått i svært enkle uttrykk, forstår mer skriftlig.

Utdanning/skoler

Institusjon	Tidsrom	Nivå	Linje/studieretning/kursnavn
NTNU	2016	PHD	KULT88510 Vitenskapsteori
NTNU	H2015	PHD	HFEL8000 – Vitenskapelig kommunikasjon og publisering
NTNU/UIB	H2011	PHD	Kildegransking og strategier for tekstlesning Nasjonalt forskerutdanningskurs i historie
NTNU	2010 - 2016	Phd	En diskursanalyse av intervjuer med aktørene i dialogarbeidet mellom Den dominikanske republikk og Haiti 2000 – 2010. (seksårig kompetansehevingsstipend)w
NTNU	2010		PedUp – Pedagogisk seminar for faste vitenskapelige ansatte. Samlinger + to innleveringer inkl eget pedagogisk utviklingsarbeid.
NTNU	2010	Universitet	PedUp – Pedagogikk for universitetsansatte.
UiB	03 – 08	Universitet	Mastergrad Spansk og Latinamerikastudier
UiB	96 – 98	Universitet	Ex-phil Ex-fak Forprøve fonetikk lingvistikk Spansk Grunnfag Spansk mellomfag
NTNU	01 – 02	Universitet	Til sammen 60 studiepoeng engelsk og historie tatt som deltidsstudier

Kurs

Type	Tidsrom	Kursholder
Grunnkurs i førstehjelp	Sept. 2012	Røde Kors
Historia, economía y lengua de España y Latinoamérica para profesores de Español de los Negocios	Sommer 2011	Esade Executive Language Center/Instituto Cervantes
Sertifikat Klasse B	1996	
PADI Advanced open diver	2008	Cursos Submarinismo, La Herradura, Spania
Tørrdraktkurs	2006	Midtdykk, Trondheim
PADI dykkerkurs, recreational diving	2004	Treasure Divers, Den dominikanske republikk
Hvordan overleve i musikkbransjen?	12 t 2002	Gramart, Tono, Gramo, NCB